

1. GENERAL INFORMATION

Intended Use: Transfer Sets Fluid Set is intended for the infusion, transfer, and/or administration of medications, drugs or fluids.
















Indications: Patient medical condition in needs of infusion.

Contraindications: Not known

Medical personnel responsibility for patient safety: In order to competently manage a patient the medical personnel is required to:

- respond appropriately (adjust treatments as necessary)
- observe for complications and troubleshoot as needed

Warning notices and symbols: The following symbols are used for important information in the Instruction for use, on the packaging and on the product:

	Caution, consult accompanying documents		Use by date
	Manufactured by		Sterilized using ethylene oxide
	CE mark of compliance		Do not use if package is damaged
	Handling mark on package – FRAGILE		For single use only
	Handling mark on package – KEEP DRY		Recyclable material
	Handling mark on package – THIS SIDE UP		Consult instruction for use
	Do not re-sterilize		Non latex
	PHT free		


2. DEVICE DESCRIPTION

Transfer Set Fluids may consist of various components: *Vented Spike, Needle free valve, Y connector, Clamp, Luer Locks, Tubing, Cap for Luer Locks.*

3. OPERATION


 Its highly recommended to consult instruction prior to use

1. Visually check packaging integrity


 Product is sterile, do not use if package damaged or open

2. Using antiseptic technique, open the set from the sterile packing.

3. Ensure that all connections are secure, *as shown on Fig. 1.*

 All connections should be finger tightened. Over tightening can cause cracks and leaks to occur that could result in embolism and or exposure to biohazards.

4. Remove protective covering from spike tip and take special attention that exposed end of spike will not come into contact with anything, per Fig. 2


 Exposed end of drip chamber spike should not come into contact with anything, otherwise it can be contaminated.


5. Connect non vented bottle with medication, drugs to spike set

6. Connect syringe to needle free valve.

7. Prime the tubing line per hospital policy.

8. Evacuate the air from the tubing line.

 If all air is not removed from the tubing, air may be forced into the patient's vascular system and cause embolism

 Check for fluid leakage before and during the procedure. Leaks can result in the loss of sterility, fluid and/or air embolism. If a product leaks before or during use, retighten the leaking connection or replace the product

9. Connect tubing to the catheter via luer lock, *as shown on Fig. 3.*

10. Flush system again per hospital policy

4. STORAGE AND DISPOSAL:

 Keep dry

 Use by date


 Do not re-sterilize, *Improper reuse of the medical device can lead to potentially spread life-threatening infections*



Fig. 1



Fig. 2

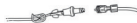


Fig. 3

1. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE

Účel určenia: Sada na prenos tekutín je určená na infúziu, prenos a / alebo podávanie liekov alebo tekutín

Indikácie: Zdravotný stav pacienta, kde je potrebná infúzia.

Kontraindikácie: Nie sú známe

Zodpovednosti zdravotníckeho personálu za bezpečnosť pacienta:

Na kompetentné riadenie zdravotného stavu pacienta je zdravotnícky personál povinný:

- primerane reagovať (podľa potreby upravovať liečbu),

- sledovať komplikácie a podľa potreby ich riešiť

Varovania a značky: Značky používané v návode na použitie a na štítkoch zdravotníckej pomôcky, za účelom označovania a poskytovania informácií:



Pozor, preštudujte si sprievodné dokumenty



Výrobca



CE označenie zhody



Symbol na obale označujúci spôsob zaobchádzania – KREHKÉ



Symbol na obale označujúci spôsob zaobchádzania – UDRŽIAVAJTE V SUCHU



Symbol na obale označujúci spôsob zaobchádzania – TOUTO STRANOU NAHOR



Nesterilizujte opakovane



Neobsahuje PHT



Použiteľné do (dátum)



Sterilizované etylénoxidom



Nepoužívajte, ak je obal poškodený



Len na jedno použitie



Recyklovateľný materiál



Preštudujte si návod na použitie



Neobsahuje latex

2. POPIS ZDRAVOTNÍCKEJ POMÔCKY

Miešacie sety pozostávajú z rôznych komponentov ako: *Spike, Bezihlový ventil, Y konektor, Svorky, Luer Locky, Hadičky, Čiapočky pre Luer Locky.*

3. PREVÁDZKA



Odporúča sa pred použitím konzultovať návod na použitie



1. Vizualne skontroluj celistvosť a neporušenosť obalu.



Produkt je sterilný, nepoužívať v prípade že je poškodené, alebo otvorené balenie.



2. Použitím antiseptickej techniky, otvorte súpravu a vyberte ju zo sterilného balenia



3. Zabezpečte, že sú všetky spoje utiahnuté a zaistené, tak ako je to uvedené na Obr. 1.



Všetky spoje by mali byť ručne utiahnuté na silu prstov. Nadmerné utiahnutie môže spôsobiť praskliny a únik tekutiny, ktorý môže viesť k embolizmu a k vystaveniu biologickému nebezpečenstvu.



4. Odstráňte ochrannú krytku z hrotu a dbajte pri tom na to, aby exponovaný koniec hrotu neprišiel s ničím do kontaktu, podľa obr. 2



Odkrytý koniec hrotu „spike“ by nemal prísť do kontaktu s ničím, inak môže byť kontaminovaný.



5. Za pomoci Spike ukončenia zapojte fľaštičku s liekom, liečivom.



6. Pripojte striekačku k bezihlovému ventilu.



7. Naplňte hadičkovú linku podľa politiky nemocnice



8. Odstráňte vzduchové bubliny z hadičiek.



Ak všetok vzduch nie je odstránený z hadičiek, vzduch môže byť vytlačený do vaskulárneho systému pacienta a spôsobiť embóliu



Pred a počas postupu skontrolujte únik tekutiny. Úniky môžu mať za následok stratu sterility, embolizmus. Ak produkt netesní pred alebo počas používania, utiahnite netesné spojenie alebo výrobok vymeňte



9. Pripojte hadičky ku katétru pomocou Luer-Lock, tak ako je to znázornené na obr. 3



10. Prepláchnite systém znova podľa politiky nemocnice

4. SKLADOVANIE A LIKVIDÁCIA:



Uchovávajte v suchu



Nesterilizujte opakovane. *Nesprávne opakované použitie zdravotníckej pomôcky môže viesť k potenciálnemu šíreniu život ohrozujúcich infekcií*



Použiteľné do (dátum)



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



1. INFORMACIÓN GENERAL

Uso previsto: El juego de líquido de transferencia está diseñado para la infusión, transferencia y/o administración de medicación, fármacos o líquidos.
















Indicaciones: Afección médica del paciente que necesite una infusión.

Contraindicaciones: No se conocen

Responsabilidad del personal médico en cuanto a la seguridad del paciente: Para poder tratar a un paciente de manera competente, el personal médico debe:

- actuar de forma adecuada (ajustar los tratamientos según sea necesario)
- vigilar por si hay complicaciones y solucionar los problemas como corresponda

Mensajes y símbolos de advertencia: A continuación, se muestran símbolos utilizados para indicar información importante en las instrucciones de uso, el embalaje y en el producto:


	Precaución, consultar los documentos adjuntos		Fecha de caducidad
	Fabricado por		Esterilizado con óxido de etileno
	Markado CE de conformidad		No utilizar si el embalaje está dañado
	Aviso sobre manipulación en el embalaje: FRÁGIL		Para un solo uso
	Aviso sobre manipulación en el embalaje: MANTENER SECO		Material reciclable
	Aviso sobre manipulación en el embalaje: ESTE LADO HACIA ARRIBA		Consultar las instrucciones de uso
	No volver a esterilizar		No contiene látex
	No contiene PHT		

2. DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO


Los juegos de líquido de transferencia pueden constar de varios componentes: *Punzón de ventilación, válvula sin aguja, conector en Y, pinza, cierre Luer Lock, vía, tapa para cierres Luer Lock.*

3. FUNCIONAMIENTO


 Se ruega consultar las instrucciones antes de su uso

1. Comprobar visualmente la integridad del embalaje.
-  2. El producto es estéril, no utilizarlo si el envase está dañado o abierto.
2. Mediante técnica antiséptica, sacar el juego del embalaje estéril.

3. Comprobar que todas las conexiones estén seguras, *tal como se muestra en la Fig. 1.*

 Todas las conexiones deben apretarse con los dedos. Un apriete excesivo puede provocar grietas y fugas que podrían ocasionar en embolismo y/o exposición a riesgos biológicos.

4. Retirar la cubierta protectora de la punta del punzón y poner especial cuidado para que el extremo expuesto del punzón no entre en contacto con nada, según la Fig. 2.

 El extremo expuesto del punzón de la cámara de goteo no debe entrar en contacto con nada; de lo contrario, se puede contaminar.


5. Conectar la botella sin ventilación con la medicación o los fármacos al juego del punzón.

6. Conectar la jeringa a la válvula sin aguja.

7. Preparar la vía según la política del hospital.

8. Evacuar el aire de las vías.

 Si no se extrae todo el aire de la vía, podría entrar en el sistema vascular del paciente y provocar una embolia.

 Comprobar si hay fugas de líquido antes y durante el procedimiento. Las fugas pueden acarrear la pérdida de esterilidad, de líquido o provocar una embolia gaseosa. Si un producto tiene fugas antes o durante su uso, volver a apretar la conexión que presente las fugas o reemplace el producto.

9. Conectar las vías al catéter a través del cierre Luer Lock, *como se muestra en la Fig. 3.*

10. Lavar el sistema conforme a la política del hospital.

4. CONSERVACIÓN Y ELIMINACIÓN:

 Mantener seco  Fecha de caducidad

 No volver a esterilizar, *la reutilización indebida del producto sanitario puede propagar infecciones potencialmente mortales.*



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

Určené použití: Sada pro přenos tekutin je určena pro infúzi, přenos, případně podávání medikace, léků nebo tekutin.


Indikace: Pacienti, jejichž zdravotní stav vyžaduje podávání infúze.

Kontraindikace: Neznámé

Odpovědnost zdravotnického personálu za bezpečnost pacienta: V rámci kompetentní péče o pacienta musí zdravotnický personál:

- reagovat odpovídajícím způsobem (upravit terapii podle potřeby)
- sledovat komplikace a řešit problémy podle potřeby

Výstražné upozornění a symboly: Pro sdělení důležitých informací v návodu k použití, na obalu a na produktu se používají následující symboly:


 Pozor, postupujte podle přiložené dokumentace


 Výrobce

 Značka shody CE

 Značka pro manipulaci na obalu – KŘEHKÉ

 Značka pro manipulaci na obalu – UCHOVÁVEJTE V SUCHU

 Značka pro manipulaci na obalu – TOUTO STRANOU NAHORU

 Nesterilizujte opakovaně

 Neobsahuje PHT


 Datum použitelnosti

 Sterilizováno etylenoxidem

 Nepoužívejte, je-li obal poškozen

 Pouze pro jednorázové použití

 Recyklovatelný materiál

 Postupujte podle návodu k použití

 Neobsahuje latex


2. POPIS PŘÍSTROJE

Sada pro přenos tekutin se obvykle skládá z různých částí: *Trn s odvodušněním, bezjehlový ventil, konektor Y, svorka, konektory Luer Lock, hadička, krytka konektorů Luer Lock.*

3. OBSLUHA


 Důrazně se doporučuje přečíst si před použitím návod.

1. Vizuálně zkontrolujte obal, zda není poškozen.


 Výrobek je sterilní. Pokud je balení poškozené nebo otevřené, výrobek nepoužívejte.

2. Pro otevření a vyjmutí sady ze sterilního obalu používejte aseptickou techniku.

3. Ujistěte se, že jsou všechny spoje v pořádku, viz obr. 1.

 Všechny spoje musí být utaženy ručně. Přílišné utažení může vést ke vzniku prasklin a netěsnostem, které mohou vést k embolii a expozici biologickým rizikům.

4. Odstraňte ochranný kryt z konce trnu a přitom dbejte na to, aby obnažený konec trnu nepříšel s ničím do kontaktu, viz obr. 2.


 Obnažený trn odkapávací komory se nesmí dostat s ničím do kontaktu, protože by mohlo dojít k jeho kontaminaci.


5. Připojte neodvodušněnou láhev s medikací či léky k sadě s trnem.

6. Připojte injekční stříkačku k bezjehlovému ventilu.

7. Hadičku pro vedení tekutiny naplňte dle nemocničních předpisů.

8. Odsajte z hadičky veškerý vzduch.

 Pokud není z hadičky veškerý vzduch odstraněn, může dojít k jeho vtlačení do cévní soustavy pacienta a k následné embolii.

 Před procedurou a během ní kontrolujte, zda nedochází k úniku tekutiny. Netěsnosti by mohly způsobit ztrátu sterility, únik tekutiny, případně vzduchovou embolii. Pokud výrobek před používáním nebo během něj vykazuje známky netěsnosti, netěsnící spoj znovu utáhněte nebo výrobek vyměňte.


9. Připojte hadičku ke katetru pomocí konektoru Luer Lock, viz obr. 3.

10. Systém opět vypláchněte v souladu s nemocničními předpisy.

4. SKLADOVÁNÍ A LIKVIDACE:

 Uchovávejte v suchu

 Datum použitelnosti

 Nesterilizujte opakovaně. *Nesprávné opakované používání zdravotnického prostředku může vést k rozšíření infekcí ohrožujících život.*



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Utilisation prévue : Le kit de transfert de fluide est destiné à la perfusion, au transfert et/ou à l'administration de médicaments, de produits ou de liquides.

Indications : Patient dont l'état de santé nécessite une perfusion.

Contre-indications : Inconnues

Responsabilité du personnel médical en matière de sécurité des patients : Pour traiter les patients de façon adéquate, le personnel médical est tenu de :

- réagir de façon appropriée (ajuster les traitements au besoin) ;
- rechercher d'éventuelles complications et les prendre en charge au besoin.

Mise en garde et symboles : Les symboles suivants sont utilisés pour indiquer des informations importantes contenues dans le mode d'emploi, sur l'emballage et le produit :

	Attention, consulter les documents d'accompagnement		Date limite d'utilisation
	Fabriqués par		Stérilisé à l'oxyde d'éthylène
	Symbole de conformité CE		Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
	Marquage de manutention sur l'emballage – FRAGILE		Pour usage unique seulement
	Marquage de manutention sur l'emballage – À CONSERVER AU SEC		Matériau recyclable
	Marquage de manutention sur l'emballage – HAUT		Consulter le mode d'emploi
	Ne pas restériliser		Sans latex
	Sans phtalate		

2. DESCRIPTION DU DISPOSITIF

Le kit de transfert de fluide peut se composer de plusieurs éléments : *Pointe ventilée, soupape sans aiguille, connecteur en Y, pince, Luer Locks, tubulure, capuchon du Luer Locks.*

3. UTILISATION

 Il est fortement recommandé de consulter les instructions avant l'utilisation


1. Vérifier visuellement l'intégrité de l'emballage
-  Le produit est stérile, ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou ouvert
2. Ouvrir le kit à partir de l'emballage stérile en utilisant la technique antiseptique.



Fig. 1


3. S'assurer que tous les raccordements sont sécurisés, *comme indiqué sur la Fig. 1.*
-  Tous les raccordements doivent être serrés à la main. Un serrage excessif peut entraîner des fissures et des fuites susceptibles d'entraîner une embolie et/ou une exposition à des risques biologiques.
4. Enlever le revêtement protecteur de la pointe d'aiguille et veiller tout particulièrement à ce que l'extrémité exposée de l'extrémité de l'aiguille n'entre pas en contact avec quoi que ce soit, *conformément à la figure 2.*



Fig. 2







-  L'extrémité exposée de la pointe du perforateur de la chambre compte-gouttes ne doit pas entrer en contact avec quoi que ce soit, autrement elle peut être contaminée.
5. Raccorder le flacon non ventilé aux médicaments, et les produits à l'ensemble de la pointe
6. Raccorder la seringue à la soupape sans aiguille.
7. Amorcer la conduite tubulaire conformément à la politique hospitalière.



Fig.3

8. Évacuez l'air de la conduite tubulaire.
-  Si tout l'air n'est pas retiré de la tubulure, il peut pénétrer dans le système vasculaire du patient et causer une embolie
-  Vérifier pour déceler toute fuite de liquide avant et pendant la procédure. Les fuites peuvent entraîner une perte de stérilité, une embolie de liquide et/ou d'air. Si un produit fuit avant ou pendant l'utilisation, resserrer le raccordement à l'origine de la fuite ou procéder au remplacement du produit
9. Raccorder la tubulure au cathéter par l'entremise d'un luer lock, *comme indiqué sur la figure 3.*
10. Rincer le système à nouveau conformément à la politique hospitalière

4. STOCKAGE ET ÉLIMINATION :

-  À conserver au sec
-  Date limite d'utilisation
-  Ne pas restériliser, *la mauvaise réutilisation d'un dispositif médical peut entraîner la propagation d'infections potentiellement mortelles*

1. INFORMAZIONI GENERALI

Usa previsto: Il set per il trasferimento dei liquidi è destinato all'infusione, al trasferimento e/o alla somministrazione di medicinali, farmaci o liquidi.

Indicazioni: Condizioni mediche del paziente in caso di necessità di infusione.

Controindicazioni: Non note.

Responsabilità del personale medico per la sicurezza del paziente: Per gestire con competenza un paziente, il personale medico è tenuto a:

- rispondere in modo appropriato (adeguare i trattamenti se necessario)
- osservare per complicanze e risoluzione dei problemi, se necessario

Indicazioni di avvertenza e simboli: I seguenti simboli di avvertenza sono utilizzati per informazioni importanti nelle Istruzioni per l'uso, sulla confezione e sul prodotto:

	Attenzione, consultare la documentazione allegata		Data di scadenza
	Prodotto da		Sterilizzato con ossido di etilene
	Marchio CE di conformità		Non utilizzare se la confezione è danneggiata
	Contrassegno di utilizzo sulla confezione - FRAGILE		Solo monouso
	Contrassegno di utilizzo sulla confezione - CONSERVARE A SECCO		Materiale riciclabile
	Contrassegno di utilizzo sulla confezione - ALTO		Consultare le istruzioni per l'uso
	Non risterilizzare		Non in lattice
	Assenza di ftalati		

2. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Il set per il trasferimento dei liquidi può consistere in vari componenti: *Perforatore con presa d'aria, Valvola senza ago, connettore a Y, Morsetto, Luer locks, Tubi, Tappo per Luer Locks.*

3. FUNZIONAMENTO

 Si consiglia vivamente di consultare le istruzioni prima dell'utilizzo

1. Controllare visivamente l'integrità del confezionamento
Il prodotto è sterile, non utilizzare se la confezione è danneggiata o aperta
2. Utilizzando la tecnica antisettica, aprire il set dalla confezione sterile.



Figura 1



3.  Accertarsi che tutti i collegamenti siano sicuri, come *mostrato nella figura 1*.
Tutti i collegamenti devono essere stretti a mano. Un eccessivo serraggio può causare crepe e produrre perdite che potrebbero provocare embolia e/o esposizioni a rischi biologici.
4. Rimuovere la copertura protettiva dalla punta del raccordo e fare particolare attenzione che l'estremità esposta del raccordo non entri in contatto con nulla, come da *Fig. 2*.
5.  L'estremità esposta del raccordo della camera di gocciolamento non deve entrare in contatto con nulla, altrimenti può essere contaminata.





Figura 2

6. Collegare il flacone non ventilato con il medicinale, i farmaci al set raccordi
7. Collegare la siringa alla valvola senza ago.
7. Innescare la linea dei tubi secondo la politica ospedaliera.



Fig.3

8. Aspirare l'aria dalla linea dei tubi.
 Se non viene rimossa tutta l'aria dai tubi, questa può essere forzata nel sistema vascolare del paziente e provocare embolia
9.  Verificare la presenza di perdite di liquido prima e durante la procedura. Le perdite possono provocare la perdita di sterilità, di liquido e/o embolia gassosa. Se un prodotto perde prima o durante l'uso, serrare nuovamente il collegamento che perde o sostituire il prodotto
9. Collegare i tubi al catetere tramite luer lock, *come mostrato in Fig. 3*.
10. Sistema fisiologico ancora per politica ospedaliera

4. CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO:

- | | | | |
|---|---|---|------------------|
|  | Conservare a secco |  | Data di scadenza |
|  | Non risterilizzare, <i>il riutilizzo improprio del dispositivo medico può portare a infezioni potenzialmente letali</i> | | |

1. ALGEMENE INFORMATIE

Beoogd gebruik: De transferset vloeistof is bedoeld voor het infuus, de overdracht en/of de toediening van medicijnen of vloeistoffen.

Indicaties: Medische aandoening van de patiënt waarvoor een infuus nodig is.

Contra-indicaties: Niet bekend

Verantwoordelijkheid van het medisch personeel voor de veiligheid van de patiënt: Om een patiënt deskundig te kunnen begeleiden is het medisch personeel het volgende verplicht:

- adequaat reageren (indien nodig behandelingen aanpassen)
- observeren voor complicaties en het oplossen van problemen als dat nodig is

Waarschuwingen en symbolen: De volgende symbolen worden gebruikt voor belangrijke informatie in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het product:



	Voorzichtig, raadpleeg de begeleidende documenten		Uiterste gebruiksdatum
	Geproduceerd door		Gesteriliseerd met ethyleenoxide
	CE-markering van overeenstemming		Niet gebruiken wanneer de verpakking beschadigd is
	Gebruiksteken op de verpakking - BREEKBAAR		Enkel voor eenmalig gebruik
	Gebruiksteken op de verpakking - DROOG BEWAREN		Recyclebaar materiaal
	Gebruiksteken op de verpakking - DEZE KANT NAAR BOVEN		Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Niet opnieuw steriliseren		Latex-vrij
	PHT-vrij		

2. APPARAATBESCHRIJVING

De transferset vloeistof kan uit verschillende componenten bestaan: *Ventilatie-spike, naaldvrij ventiel, Y-connector, Klem, Luer-locks, slangen, kap voor Luer-lock.*


3. WERKING


 We raden ten zeerste aan om vóór gebruik de instructie te raadplegen

1.  Controleer visueel de integriteit van de verpakking
Product is steriel, niet gebruiken als de verpakking beschadigd of open is
2.  Gebruik de antiseptische techniek om de set uit de steriele verpakking te openen.

3.  Zorg ervoor dat alle verbindingen goed vastzitten *zoals getoond in fig. 1.*

Alle verbindingen moeten met de vingers worden vastgedraaid. Te strak aandraaien kan barsten en lekken veroorzaken die kunnen leiden tot embolie en/of blootstelling aan biologisch gevaar.

4.  Verwijder de beschermkap van de spike-tip en let er vooral op dat het blootgestelde uiteinde van de druppelkamerspike nergens mee in contact komt, zie fig. 2.

 Het blootgestelde uiteinde van de druppelkamerspike mag nergens mee in contact komen, anders kan deze vervuild raken.


5. Sluit de niet-geventileerde fles met medicatie aan op de spike-set

6. Sluit de spuit aan op het naaldvrije ventiel.

7. Ontlucht de slang volgens de richtlijnen van het ziekenhuis.

8. Zorg dat de slang volledig ontlucht is voor gebruik.

 Als niet alle lucht uit de slangen is verwijderd, kan lucht in het vaatstelsel van de patiënt worden gebracht en embolie veroorzaken

 Controleer vóór en tijdens de procedure op vloeistoflekkage. Lekken kunnen leiden tot verlies van steriliteit, vocht- en/of luchtembolie. Als een product lekt voor of tijdens gebruik, moet u de lekkende verbinding opnieuw vastdraaien of het product vervangen

9. Sluit de slang aan op de katheter met de Luer-lock, zoals aangegeven in fig. 3.

10. Spoel het systeem volgens de richtlijnen van het ziekenhuis

4. OPSLAG EN VERWIJDERING:

 Droog bewaren

 Uiterste gebruiksdatum

 Niet steriliseren, *onjuist gebruik van het medische hulpmiddel kan leiden tot mogelijk levensbedreigende infecties*



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Zweckbestimmung: Das Flüssigkeitstransferset ist für die Infusion, Übertragung und/oder Verabreichung von Arzneimitteln oder Flüssigkeiten vorgesehen.















Indikationen: Erkrankungen von Patienten, die eine Infusion erfordern.

Gegenanzeigen: Nicht bekannt

Verantwortung des medizinischen Personals für die Patientensicherheit: Um einen Patienten fachgerecht zu betreuen, muss das medizinische Personal Folgendes erfüllen:

- angemessen reagieren (Behandlungen gegebenenfalls anpassen)
- auf Komplikationen achten und bei Bedarf Fehler beheben

Warnhinweise und Symbole: Die folgenden Symbole werden für wichtige Informationen in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Produkt verwendet:


	Vorsicht, begleitende Dokumente beachten		Verfallsdatum
	Hergestellt von		Mit Ethylenoxid sterilisiert
	CE-Zeichen für Konformität		Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist
	Handhabungsmarkierung auf Verpackung – ZERBRECHLICH		Nur für den einmaligen Gebrauch
	Handhabungsmarkierung auf Verpackung – TROCKEN HALTEN		Wiederverwertbares Material
	Handhabungsmarkierung auf Verpackung – DIESE SEITE NACH OBEN		Gebrauchsanweisung beachten
	Nicht erneut sterilisieren PHT-frei		Ohne Latex

2. BESCHREIBUNG DER VORRICHTUNG

Das Flüssigkeitstransferset kann verschiedene Komponenten umfassen: *Entlüfteter Dorn, nadelfreies Ventil, Y-Verbindung, Klemme, Luer-Locks, Schlauch, Kappen für Luer-Lock.*


3. VERFAHREN


 Es wird dringend empfohlen, vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung zu lesen.

- Überprüfen Sie visuell die Unversehrtheit der Verpackung.
 Das Produkt ist steril, nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt oder geöffnet ist.
- Öffnen Sie die sterile Verpackung auf antiseptische Weise und entnehmen Sie das Set aus der sterilen Verpackung.



 Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen gesichert sind, wie in *Abb. 1 dargestellt*.


Alle Verbindungen sollten handfest angezogen sein. Ein zu starkes Anziehen kann Risse und Undichtigkeiten verursachen, die zu einer Embolie und/oder Biogefährdungen führen können.


 Entfernen Sie die Schutzabdeckung von der Dornenspitze und achten Sie besonders darauf, dass das freiliegende Ende des Dornes der Tropfkammer gemäß *Abb. 2* nichts berührt.

 Das freiliegende Ende des Einstechdornes der Tropfkammer darf mit nichts in Berührung kommen, da es sonst zu Verunreinigungen kommen kann.

- Schließen Sie die nicht belüftete Flasche mit Medikamenten, Arzneimitteln an das Dornenset an
- Schließen Sie die Spritze an das nadelfreie Ventil an.
- Füllen Sie die Schlauchleitung gemäß den Richtlinien des Krankenhauses.

 Entlüften Sie die Schlauchleitung.
 Wird nicht die gesamte Luft aus dem Schlauch entfernt, kann Luft in das Blutgefäßsystem des Patienten gedrückt werden und eine Embolie verursachen.

 Achten Sie vor und während des Eingriffs auf Undichtigkeiten. Undichtigkeiten können zum Verlust der Sterilität, von Flüssigkeit und/oder zu Luftembolie führen. Wenn ein Produkt vor oder während der Verwendung undicht ist, ziehen Sie die undichte Verbindung wieder an oder ersetzen Sie das Produkt.

 Schließen Sie den Schlauch über den Luer-Lock an den Katheter an, wie in *Abb. 3 dargestellt*.

4. LAGERUNG UND ENTSORGUNG:

 Trocken halten  Verfallsdatum


 Nicht erneut sterilisieren, eine unsachgemäße Wiederverwendung des Medizinprodukts kann zu einer möglichen Ausbreitung lebensbedrohlicher Infektionen führen.



Abb. 1



Abb. 2

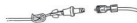


Abb. 3